



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

White Pea Bean
Stabilization Regulations,
1985-86

Règlement de 1985-86
sur la stabilisation du prix
des haricots ronds blancs

SOR/87-286

DORS/87-286

Current to November 26, 2013

À jour au 26 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 26, 2013. Any amendments that were not in force as of November 26, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 26 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 26 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Stabilization of the Price of White Pea Beans Marketed During the Period Beginning September 1, 1985 and Ending August 31, 1986			Règlement sur la stabilisation du prix des haricots blancs commercialisés au cours de la période commençant le 1 ^{er} septembre 1985 et se terminant le 31 août 1986
1	1	1	TITRE ABRÉGÉ
2	1	2	DÉFINITIONS
3	1	3	PRODUITS DÉSIGNÉS
4	1	4	POURCENTAGE PRESCRIT

Registration
SOR/87-286 May 21, 1987

FARM INCOME PROTECTION ACT

White Pea Bean Stabilization Regulations, 1985-86

P.C. 1987-1024 May 21, 1987

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and the Treasury Board, pursuant to sections 2*, 8.2**, 10*** and 11**** of the *Agricultural Stabilization Act*, is pleased hereby to make the annexed Regulations respecting the stabilization of the price of white pea beans marketed during the period beginning September 1, 1985 and ending August 31, 1986.

Enregistrement
DORS/87-286 Le 21 mai 1987

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

Règlement de 1985-86 sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs

C.P. 1987-1024 Le 21 mai 1987

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et du Conseil du Trésor et en vertu des articles 2*, 8.2**, 10*** et 11**** de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le Règlement concernant la stabilisation du prix des haricots blancs commercialisés au cours de la période commençant le 1^{er} septembre 1985 et se terminant le 31 août 1986, ci-après.

* S.C. 1985, c. 36, s. 1

** S.C. 1985, c. 36, s. 5

*** S.C. 1985, c. 36, s. 7

**** S.C. 1974-75-76, c. 63, s. 6

* S.C. 1985, ch. 36, art. 1

** S.C. 1985, ch. 36, art. 5

*** S.C. 1985, ch. 36, art. 7

**** S.C. 1974-75-76, ch. 63, art. 6

REGULATIONS RESPECTING THE
STABILIZATION OF THE PRICE OF WHITE
PEA BEANS MARKETED DURING THE
PERIOD BEGINNING SEPTEMBER 1, 1985
AND ENDING AUGUST 31, 1986

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *White Pea Bean Stabilization Regulations, 1985-86*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Agricultural Stabilization Act; (Loi)*

“producer” means a person residing in Canada and producing white pea beans in Canada; (*producteur*)

“white pea beans” means Canada white pea beans (*phaseolus vulgaris*) of the grades set out in Schedule I to the *Canada Grain Act* grown in Canada by a producer during the period beginning September 1, 1985 and ending August 31, 1986 and sold by the producer on or before August 31, 1986. (*haricots blancs*)

DESIGNATED COMMODITY

3. White pea beans are hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the Act.

PRESCRIBED PERCENTAGE

4. For the purposes of determining the prescribed price of white pea beans for the period beginning September 1, 1985 and ending August 31, 1986, the percentage of the base price of white pea beans for that period is hereby prescribed to be 90 per cent.

RÈGLEMENT SUR LA STABILISATION DU PRIX
DES HARICOTS BLANCS COMMERCIALISÉS
AU COURS DE LA PÉRIODE COMMENÇANT
LE 1^{er} SEPTEMBRE 1985 ET SE TERMINANT
LE 31 AOÛT 1986

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement de 1985-86 sur la stabilisation du prix des haricots blancs.*

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement :

«haricots blancs» Le haricot blanc (*phaseolus vulgaris*) du Canada des catégories indiquées à l’annexe I de la *Loi sur les grains du Canada* et produit au Canada par un producteur au cours de la période commençant le 1^{er} septembre 1985 et se terminant le 31 août 1986 et vendu par le producteur jusqu’au 31 août 1986. (*white pea beans*)

«Loi» La *Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (Act)*

«producteur» Personne résidant au Canada et qui y produit des haricots blancs. (*producer*)

PRODUITS DÉSIGNÉS

3. Les haricots blancs sont désignés comme produit agricole aux fins de la Loi.

POURCENTAGE PRESCRIT

4. Pour le calcul du prix prescrit des haricots blancs pour la période commençant le 1^{er} septembre 1985 et se terminant le 31 août 1986, le pourcentage de leur prix de base pour la même période est fixé à 90 pour cent.